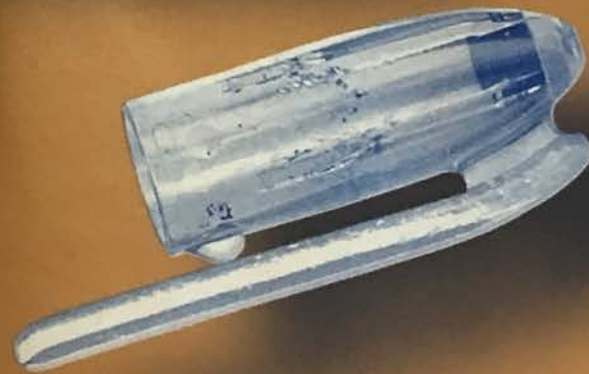


V ENCONTROS PARA A NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA

25 E 26 DE OUTUBRO DE 2001
SANTIAGO DE COMPOSTELA

CONSELLO DA CULTURA GALEGA
PRAZA DO OBRADOIRO
PAZO DE RAXOI, 2º ANDAR



CONSELLO
DA CULTURA
GALEGA

V ENCONTROS PARA A NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA

COORDINACIÓN
HENRIQUE MONTEAGUDO ROMERO
ANO EUROPEO DAS LINGUAS
SECRETARÍA
SUSANA MAYO REDONDO

CONSELLO DA CULTURA GALEGA

25 E 26 DE OUTUBRO DE 2001

Apoiados: A Nosa Terra / Edicións Sotelo Blanco / Ir Indo Edicións / Editorial Galaxia / Edicións Xerais de Galicia
Dirección Xeral de Administración Local
Federación Galega de Municipios e Provincias
Dirección Xeral de Xustiza
Dirección Xeral de Política Lingüística
Coordinadora de Traballadores e Traballadoras de Normalización da Lingua
Colaborados: Escola Galega de Administración Pública
Arquivo de Planificación e Normalización Lingüística

Organiza: Arquivo de Planificación e Normalización Lingüística
E-mail: apnl@consellodacultura.org
Fax: 981 557 351
Teléfono: 981 564 765
15705 Santiago de Compostela
Pazo de Raxoi, 2º andar, Praza do Obradoiro
Lugar: Consello da Cultura Galega
25 e 26 de outubro de 2001
V ENCONTROS PARA A NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA

CONSELLO DA CULTURA GALEGA



A presentación do Informe de Política Lingüística e Normalización centra a quinta edición dos Encontros, a través dun estudo minucioso da política de difusión no ensino, na empresa ou no ámbito editorial, aínda inmersos nas campañas e actividades do Ano Europeo das Linguas. Os vindeiros 25 e 26 de outubro, o Arquivo de Planificación e Normalización Lingüística organiza na sede do Consello da Cultura Galega unhas xornadas nas que tamén se terá en conta a experiencia dos servizos de normalización nas institucións, neste caso o labor dos profesionais que traballan na sede das catro deputacións provinciais. Finalmente, partindo da premisa de que o idioma galego non debe permanecer alleo ás iniciativas comunitarias se se quere incrementar o número de falantes, os Encontros presentarán o plano de normalización para o concello de Santiago, destinado a cambiar os hábitos lingüístico de todos os sectores da comarca e a marcar unha nova pauta nos proxectos da Comunidade. A inscrición, que remata o vindeiro 19 de outubro, custa 5.000 pesetas e pode formalizarse por correo electrónico enviando a ficha que se difundirá co programa dos Encontros ó enderezo apnl@consellodacultura.org, ou por correo ordinario á sede do Consello da Cultura Galega, no Pazo de Raxoi, 2º andar, Praza do Obradoiro, CP 15704, en Santiago de Compostela.

XOVES 25

- 09.00 ENTREGA DE DOCUMENTACIÓN
- 09.30 INAUGURACIÓN DOS ENCONTROS
- 10.30 **O INFORME DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA E NORMALIZACIÓN EN GALICIA I**
CONFERENCIA
Políticas lingüísticas e planificación en Galicia. Presentación do IPLN.
HENRIQUE MONTEAGUDO ROMERO
- 11.30 COLOQUIO
- 12.00 PAUSA-CAFÉ
- 12.30 CONFERENCIA
A lingua galega no ensino primario: análise e avaliación.
XAN BOUZADA FERNÁNDEZ
- 13.30 COLOQUIO
- 14.00 XANTAR
- 16.30 **O INFORME DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA E NORMALIZACIÓN EN GALICIA II**
MESA DE TRABALLO: A DIFUSIÓN DA LINGUA
Materiais didácticos en galego.
BIEITO SILVA VALDIVIA
O ensino non regrado da lingua.
ROSARIO PÉREZ MAGDALENA
Recursos lexicográficos do galego.
ERNESTO GONZÁLEZ SEOANE
- 17.30 COLOQUIO
- 18.00 PAUSA-CAFÉ
- 18.30 **MESA DE TRABALLO: ADMINISTRACIÓN E POLITOLOXÍA**
A política lingüística nas administracións públicas: análise de 17 anos de planificación.
XESUS COSTAS ABREU
Análise politolóxica do proceso de normalización lingüística en Galicia.
XAIIME SUBIELA PÉREZ, CIDADANÍA, REDE DE APLICACIÓNS SOCIAIS
- 19.30 COLOQUIO

VENRES 26

- 10.30 **FORMACIÓN**
CONFERENCIA
A política lingüística da Unión Europea.
MIQUEL STRUBELL TRUETA
- 11.30 COLOQUIO
- 12.00 PAUSA-CAFÉ
- 12.30 **EXPERIENCIAS E RECURSOS**
MESA DE TRABALLO: A FUNCIÓN DOS SERVICIOS DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA NAS DEPUTACIÓNS PROVINCIAIS
A experiencia e análise prospectiva desde as catro deputacións.
INES DORADO FERNÁNDEZ (Deputación da Coruña), XABIER RODRÍGUEZ BARRIO (Deputación de Lugo), ELVIRA FARIÑAS ÁLVAREZ (Deputación de Ourense), Mª CELIA SOTO ESPINA (Deputación de Pontevedra)
- 13.30 COLOQUIO
- 14.00 XANTAR
- 16.30 CONFERENCIA
O plano de normalización lingüística do Concello de Santiago.
MANUEL PORTAS FERNÁNDEZ e SOCORRO GARCÍA CONDE
- 17.30 COLOQUIO
- 18.00 PAUSA-CAFÉ
- 18.30 **MESA REDONDA: OS RECURSOS DA TERMINOLOXÍA GALEGA**
O traductor automático Es-Ga.
MARIA LILIANA MARTÍNEZ CALVO
O observatorio de neoloxía.
KOSÉ MARIA GÓMEZ CLEMENTE
A comisión de linguaxes de especialidade.
- 19.30 COLOQUIO
- 20.00 ACTO DE CLAUSURA DOS ENCONTROS